

Zeitschrift: Annual Report / Switzerland Tourism
Herausgeber: Switzerland Tourism
Band: - (2004)

Rubrik: Colophon = Credits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indice. Contents.

Per ordinare la relazione annuale

Svizzera Turismo
Corporate Communications/Media
Casella postale 695
8027 Zurigo

Annual Report orders

Switzerland Tourism
Corporate Communications/Media
P.O. Box 695
8027 Zurich

media@switzerland.com
www.MySwitzerland.com

Colophon

Editore: Svizzera Turismo
Responsabile del progetto: Daniela Bär
Assistenza: Silvia De Vito Bion
Realizzazione grafica: effect AG für
Kommunikation, Zurigo, www.effect.ch
Testi: Medienbüro Matthias Mächler, Zurigo
www.textmaechler.ch
Foto di copertina: Centro storico di Berna.

© Bern Tourismus

Stampato in Svizzera dalla:
Offsetdruck Goetz AG, Geroldswil
Tiratura: 500 copie

Credits

Published by: Switzerland Tourism
Project management: Daniela Bär
Assistance: Silvia De Vito Bion
Design: effect AG für Kommunikation,
Zurich, www.effect.ch
Copy: Matthias Mächler, Zurich,
www.textmaechler.ch
Cover photo: Old town of Bern.

© Bern Tourismus

Printed in Switzerland by:
Offsetdruck Goetz AG, Geroldswil
Print run: 500 copies

Nella relazione annuale presente Svizzera Turismo
viene abbreviato con ST.

Switzerland Tourism is abbreviated to ST in the
present Annual Report.



Editoriale	4	Editorial	4
Il concetto di marketing	7	The marketing concept	7
ADS: arrivano i cinesi	8	ADS: the Chinese are coming	8
Convegno dei media a St. Moritz	10	St Moritz media meeting	10
«Svizzera autentica.»	12	“Purely Switzerland.”	12
Show USA dal Cervino	13	US show on the Matterhorn	13
Giornata svizzera delle vacanze	14	Switzerland Vacation Day	14
Scuol battezza una vetta	15	Scuol christens peak	15
«Tempo di neve.» ad alta quota	16	“Snowtime.” on a high	16
Attività mediatiche mondiali	17	Global media work	17
100 anni di ST a Parigi	18	100 years of ST in Paris	18
La famiglia Choi dalla Corea	20	The Choi family from Korea	20
Novità mondiale su Internet	21	World Internet first	21
Grazie, Bollywood	22	Thank you, Bollywood	22
Il wellness per la Russia	23	Wellness for Russia	23
Enjoy Switzerland	24	Enjoy Switzerland	24
Swissness a Hong Kong	25	Swissness in Hong Kong	25
Formaggio d'arte	26	Cheese art	26
Buon vento per i congressi	27	Conferences going well	27
Mega evento LTU a Lucerna	28	LTU “gigaevent” in Lucerne	28
Il Giappone in visita	30	Visit from Japan	30
Trendy: Gay & Lesbian	31	Hip: Gay & Lesbian	31
Cifre e risultati	32	Figures and results	32
Misurare i successi	34	Success is measurable	34
ST si aggiudica premi prestigiosi	35	ST bags prestigious awards	35
Uno sguardo al futuro	37	A look into the future	37
Eventi top 2005	38	2005 highlights	38